

RABOMEDforte

Farmaceutische ondernemer: Dohse Aquaristik KG, D-53501 Gelsdorf

Farmaceutische fabrikant: Aquarium Münster Pahlmeier GmbH, D-48291 Telgte

Aanduiding van het medicijn: Rabomed forte oplossing

Toepassingsgebied: Medicijn voor siervissen tegen Ichthyophthirius in zoetwater en Costia in zeewater en tegen de secundaire bacteriële infecties die zich voordoen. Rabomed forte onderbreekt de infectiekringloop van de parasiet die zich in het slijmvlies inkapselt en deze na enkele dagen doorbreekt en dan duizenden sporen loslaat. De behandeling dient dan tenminste een week te duren om alle sporen te doden.

Contra-indicaties en bijwerkingen: Geen bekend.

Informeer de dierenarts of apotheek over elke bijwerking die niet in de bijsluiter is vermeld.

Wisselwerkingen met andere middelen: Rabomed forte mag niet gelijktijdig met andere middelen worden gebruikt. Het gebruik van waterverbeteringsmiddelen kann de werking nadelig beïnvloeden.

Diersoort: siervissen

Doseringsinstructies, wijze en duur van toepassing:

1e dag: 20 druppels (= 1 ml) Rabomed forte per 100 liter aquariumwater doseren. Zonder gevoelige vissen zoals meerval kan de dosering in lastige gevallen worden verdubbeld. Normaal voeren, filter normaal laten lopen, maar absorberende filtermaterialen zoals koolstof of zeoliet moeten uit het filter worden verwijderd.

2e dag: 20 druppels Rabomed forte per 100 liter aquariumwater doseren.

3e - 6e dag: Geen verder toevoeging van geneesmiddel.

7e dag: 20 druppels Rabomed forte per 100 liter aquariumwater doseren.

8e dag: 30% van het aquariumwater verversen. Eventueel verwijderde filtermaterialen na uitwassen met lauwwarm water terugplaatsen of door nieuw materiaal vervangen. Het gebruik van waterverbeteraars en vitaminepreparaten wordt aanbevolen.

In het geval van een onbedoelde overdosering dient een gedeeltelijke verversing van het water te worden verricht of waterverbeteraar te worden toegevoegd en moet er via koolstof worden gefilterd. Heeft u een keer vergeten om het middel toe te voegen, dan moet u dat zo snel mogelijk alsnog doen en de voorgeschreven dosering voortzetten. Bij het uitzetten van nieuwe vissen kunt u preventief het middel met 1/3 dosering toevoegen.

Speciale veiligheidsmaatregelen om het middel te bewaren:

Beschermen tegen licht en hitte.

In de originele verpakking bewaren.

Geneesmiddel buiten bereik van kinderen bewaren.

Na afloop van de vervaldatum niet meer gebruiken.

Speciale waarschuwing:

Het middel veroorzaakt sterke verkleuringen en kan niet meer worden verwijderd uit textiel en tapijten. Kunststoffen in aquarium kunnen van kleur veranderen. De verkleuring wordt veroorzaakt door het werkzame bestanddeel en verdwijnt na enkele dagen. Uitschakelen van de aquariumverlichting tijdens de behandelingsduur verhoogt de effectiviteit. Lagere diersoorten zoals anemonen, mosselen en slakken moeten van de behandeling worden uitgesloten. Zeer fijnbladerige waterplanten kunnen beschadigd raken.

Speciale veiligheidsmaatregelen voor het verwijderen van niet gebruikte geneesmiddelen:

Niet gebruikte geneesmiddelen bij de daarvoor bestemde depots afgeven.

Kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling naar werkzame stoffen:

1 ml bevat: 2,5 mg Methylthioniumchlorid

1,0 mg Malachchitgrünoxalat

0,5 mg Methylrosaniliniumchlorid

0,3 mg Acriflaviniummonochlorid

Kwalitatieve samenstelling naar overige bestanddelen:

propyleenglycol, gezuiverd water

Vorm waarin het middel wordt verstrekt en inhoud:

Oplossing om aan aquariumwater toe te voegen

Rabomed forte, 25 ml (Art. Nr. 53015); Rabomed forte, 500 ml (Art. Nr. 53025)

Datum van deze versie van de gebruiksaanwijzing: 08/2008

RABOMEDforte

Empresa farmacéutica: Dohse Aquaristik KG, D-53501 Gelsdorf

Fabricante farmacéutico: Aquarium Münster Pahlmeier GmbH, D-48291 Telgte

Nombre del medicamento: Solución Rabomed forte

Ámbito de aplicación: Medicamento para peces ornamentales contra el Ichthyophthirius en el agua dulce y el Costia en el agua marina, así como contra las infecciones bacterianas secundarias asociadas. Rabomed forte interrumpe el ciclo de infección del parásito, que se encapsula en las mucosas, las rompe al cabo de algunos días y forma miles de esporas. El tratamiento debe durar como mínimo una semana para matar todas las esporas.

Contraindicaciones y efectos secundarios: No se conocen.

Comuníquelo al veterinario o la farmacia cualquier efecto secundario que no aparezca recogido en el prospecto adjuntado.

Interacciones con otras sustancias: Rabomed forte no debe emplearse simultáneamente con otros productos. El uso de agentes para el tratamiento del agua puede afectar a su eficacia.

Especie animal: peces ornamentales

Instrucciones de dosificación, forma y duración de la aplicación:

1er día: dosificar 20 gotas (= 1 ml) de Rabomed forte en 100 litros de agua del acuario. Si no hay peces delicados como bagres, la dosificación se puede duplicar en casos difíciles. Alimentar normalmente, dejar que el filtro funcione con normalidad, pero quitar del filtro los materiales filtrantes absorbentes, como carbono o ceolita.

2º día: dosificar 20 gotas de Rabomed forte por cada 100 litros de agua del acuario.

3er-6º día: No añadir más medicamento.

7º día: dosificar 20 gotas de Rabomed forte por cada 100 litros de agua del acuario.

8º día: cambiar el 30% del agua del acuario. En caso de que se hayan quitado materiales filtrantes, volver a colocarlos después de enjuagarlos con agua tibia, o sustituirlos por otros nuevos. Se recomienda utilizar agentes para el tratamiento del agua y gotas de vitaminas.

En caso de sobredosis involuntaria debe realizar un cambio de agua parcial y, en caso necesario, añadir tratamiento para el agua y filtrar a través de carbono. Si alguna vez se olvida de añadir el medicamento, recupere esta dosis lo antes posible y continúe con la dosificación especificada. Tratamiento preventivo con 1/3 de la dosificación cuando se introduzcan peces nuevos.

Medidas de precaución especiales para la conservación:

Proteger de la luz y del calor. Conservar en el embalaje original. Mantener los medicamentos fuera del alcance de los niños. No utilizar cuando haya transcurrido la fecha de caducidad.

Avisos especiales:

El medicamento mancha mucho y no se puede eliminar de las prendas textiles ni de las alfombras. El color de los plásticos del acuario puede alterarse. El cambio de color del agua se debe al principio activo y desaparece al cabo de algunos días. Apagar la iluminación del acuario durante el tiempo que dura el tratamiento aumenta la eficacia. Deben excluirse del tratamiento animales inferiores como anémonas, moluscos y caracoles. Las plantas acuáticas de pinnulas muy finas pueden resultar dañadas.

Medidas de precaución especiales para la eliminación del medicamento no consumido:

Entregar el medicamento no consumido en los puntos de recogida correspondientes.

Resumen cualitativo y cuantitativo según los principios activos:

1 ml contiene: 2,5 mg de cloruro de metiltionina

1,0 mg de oxalato de verde de malaquita

0,5 mg de cloruro de metilrosanilina

0,3 mg de monocloruro de acriflavina

Resumen cualitativo según otros componentes:

propilenglicol, agua purificada

Presentación y contenido:

Solución para añadir al agua de los acuarios

Rabomed forte, 25 ml (Art. Nr. 53015); Rabomed forte, 500 ml (Art. Nr. 53025)

Fecha de redacción de las instrucciones de uso: 08/2008

RABOMEDforte

Pharmazeutischer Unternehmer: Dohse Aquaristik KG, D-53501 Gelsdorf

Pharmazeutischer Hersteller: Aquarium Münster Pahlmeier GmbH, D-48291 Telgte

Bezeichnung des Arzneimittels: Rabomed forte Lösung

Anwendungsgebiet: Arzneimittel für Zierfische gegen Ichthyophthirius im Süß- und Costia im Seewasser sowie dabei auftretende bakterielle Sekundärinfektionen. Rabomed forte unterbricht den Infektionskreislauf des Parasiten, der sich in der Schleimhaut verkapselt, diese nach einigen Tagen durchbricht und tausende Sporen bildet. Die Behandlung sollte mindestens eine Woche dauern, um alle Sporen abzutöten.

Gegenanzeigen und Nebenwirkungen: Keine bekannt.

Teilen Sie jede Nebenwirkung, die in der Packungsbeilage nicht aufgeführt ist dem Tierarzt oder Apotheke mit.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln: Rabomed forte darf nicht gleichzeitig mit anderen Mitteln angewendet werden. Der Gebrauch von Wasseraufbereitungsmitteln kann die Wirkungsweise beeinträchtigen.

Tierart: Zierfische

Dosieranleitung, Art und Dauer der Anwendung:

1. Tag: 20 Tropfen (= 1 ml) Rabomed forte auf 100 Liter Aquarienwasser dosieren. Ohne empfindliche Fische wie Welse kann die Dosierung in schweren Fällen verdoppelt werden. Normal füttern, Filter normal laufen lassen aber absorbierene Filtermaterialien wie Kohle oder Zeolith aus dem Filter entfernen.

2. Tag: 20 Tropfen Rabomed forte je 100 Liter Aquarienwasser dosieren.

3. – 6. Tag: Keine weitere Arzneimittel Zugabe.

7. Tag: 20 Tropfen Rabomed forte je 100 Liter Aquarienwasser dosieren.

8. Tag: 30% des Aquarienwassers wechseln. Eventuell entnommene Filtermaterialien nach Auswaschen mit lauwarmen Wasser wieder einsetzen oder durch neues Material ersetzen. Es empfiehlt sich der Einsatz von Wasseraufbreitern und Vitamintropfen.

Im Falle einer ungewollten Überdosierung sollten Sie einen Teilwasserwechsel durchführen, ggf. Wasseraufbereiter hinzugeben und über Kohle filtern. Haben Sie die Zugabe einmal vergessen, holen Sie diese schnellstmöglich nach und fahren mit der vorgeschriebenen Dosierung fort. Vorbeugend beim Einsetzen neuer Fische Behandlung mit 1/3 Dosierung.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Aufbewahrung:

Vor Licht und Hitze schützen. In der Originalverpackung aufbewahren. Arzneimittel für Kinder unzugänglich aufbewahren. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr anwenden.

Besondere Warnhinweise:

Das Mittel färbt stark und kann aus Textilien oder Teppichen nicht mehr entfernt werden. Kunststoffe im Aquarium können sich farblich verändern. Die Wasserfärbung ist wirkstoffbedingt und verschwindet nach einigen Tagen. Ein Ausschalten der Aquarienbeleuchtung während der Behandlungszeit erhöht die Wirksamkeit. Niedere Tiere wie Anemonen, Muscheln und Schnecken sind von der Behandlung auszuschließen. Sehr feinfiedrige Wasserpflanzen können geschädigt werden.

Besondere Vorsichtsmaßnahmen für die Beseitigung von nicht verwendeten Arzneimitteln:

Nicht verwendete Arzneimittel bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben.

Qualitative und quantitative Zusammensetzung nach Wirkstoffen:

1 ml enthält: 2,5 mg Methylthioniumchlorid

1,0 mg Malachchitgrünoxalat

0,5 mg Methylrosaniliniumchlorid

0,3 mg Acriflaviniummonochlorid

Qualitative Zusammensetzung nach sonstigen Bestandteilen:

Propylenglycol, gereinigtes Wasser

Darreichungsform und Inhalt:

Lösung zum Zusetzen zum Aquarienwasser

Rabomed forte, 25 ml (Art. Nr. 53015); Rabomed forte, 500 ml (Art. Nr. 53025)

Datum der Fassung der Gebrauchsanweisung: 08/2008

RABOMED forte

Pharmaceutical enterprise: Dohse Aquaristik KG, D-53501 Gelsdorf

Pharmaceutical manufacturer: Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH, D-48291 Telgte

Designation of medicine: Rabomed forte solution

Area of application: Medication for ornamental fish against ichthyophthirius in fresh and costia in salt water as well as subsequent secondary bacterial infections. Rabomed forte interrupts the infection cycle of the parasite that encapsulates itself in the mucous membrane, perforates it after a few days and generates thousands of spores. The treatment should last at least one week in order to kill all spores.

Contraindications and side effects: None are known.

Please inform your veterinarian or chemist of any side effects not listed in the package information leaflet.

Interaction with other medications:

Rabomed forte may not be used simultaneously with other medications. The use of water treatment agents may impair the effect of Rabomed forte.

Animal species: ornamental fish

Dosage, type and duration of application:

1. day: 20 (=1 ml) drops of Rabomed forte for every 100 l of aquarium water. With no delicate species such as catfish present the dosage may be doubled in hard cases. Feed normally, run the filter as usual but remove absorbent filter material like charcoal or zeolithe from the filter.
2. day: Administer 20 drops of Rabomed forte for every 100 l of aquarium water.
3. - 6. day: No further medication
7. day: Administer 20 drops of Rabomed forte for every 100 l of aquarium water.
8. day: Change 30 % of the aquarium's water. Replace removed filter materials after washing them with lukewarm water or use new filter materials. The use of water-treatment agents and vitamin drops is recommended.

In case of an accidental over-dosage you should change part of the water, add a water treatment agent if indicated and use charcoal in the filter system. Should you have forgotten to add the medication, add it immediately and continue according to the medication plan. When stocking the aquarium with newly acquired fish treatment with 1/3 dosage.

Special storage precautions:

Protect from heat and light. Store in original packaging. Keep medicines away from children. Do not use after expiry date.

Special warnings:

The remedy is intense in colour and cannot be removed from textiles or carpets. Plastics in the aquarium may be tinted. The colouring of the water is due to the active agent and disappears after a few days. Switching off the aquarium lighting during treatment increases its efficiency. Invertebrates such as anemones, snails and nussels do not tolerate Rabomed forte and must be removed prior to treatment.

Aquatic plants with fine filament-like leaves can be damaged by treatment.

Special precautions for disposal of medicines no longer used:

Submit no longer used medicines to the appropriate collection point.

Qualitative and quantitative constitution of active ingredients:

1 ml contains: 2.5mg methylthionium chloride

1.0 mg malachite green oxalate

0.5 mg methylrosanilinium chloride

0.3 mg acriflavinium monochloride

Qualitative constitution of other ingredients:

Propylene glycol, purified water

Dosage form and contents:

Solution for adding to aquarium water

Rabomed forte, 25 ml (Art. Nr. 53015); Rabomed forte, 500 ml (Art. Nr. 53025)

Instructions last updated: 08/2008

RABOMED forte

Entrepreneur pharmaceutique: Dohse Aquaristik KG, D-53501 Gelsdorf

Fabricant pharmaceutique: Aquarium Münster Pahlsmeier GmbH, D-48291 Telgte

Désignation du médicament: Rabomed forte solution

Domaine d'indications: médication destinée aux poissons d'ornement contre l'Ichthyophthirius en eau douce et le Costia en eau de mer ainsi que les infection secondaires bactériennes les accompagnant. Rabomed forte interrompt le circuit d'infection du parasite qui s'encapsule dans la muqueuse, la rompt au bout de quelques jours et forme des milliers de spores. Le traitement doit durer au moins une semaine pour éliminer tous les spores.

Contre-indications en interactions: Aucune connue.

Faites part au vétérinaire ou à la pharmacie de tout effet secondaire ne figurant pas dans la notice.

Interactions avec d'autres médicaments: Ne pas appliquer Rabomed forte parallèlement à d'autres remèdes. L'utilisation de produits de traitement de l'eau peut porter préjudice à l'action.

Type d'animaux: poissons d'ornement

Posologie, nature et durée d'utilisation:

- 1er jour: doser 20 gouttes (= 1 ml) de Rabomed forte pour 100 litres d'eau d'aquarium. En l'absence de poissons sensibles comme les silures, le dosage peut être doublé dans les cas graves. Alimenter normalement, faire fonctionner le filtre normalement mais retirer du filtre les matériaux filtrants absorbants comme le charbon ou le zéolithe.
- 2e jour: doser 20 gouttes de Rabomed forte pour 100 litres d'eau d'aquarium.
- 3e -6e jour: ne pas ajouter d'autre médicament.
- 7e jour: doser 20 gouttes de Rabomed forte pour 100 litres d'eau d'aquarium.
- 8e jour: remplacer 30% de l'eau de l'aquarium. Éventuellement réinsérer les matériaux filtrants prélevés après les avoir rincés à l'eau tiède ou les remplacer par des matériaux neufs. Il est recommandé d'utiliser des produits de traitement de l'eau et des gouttes de vitamines.

En cas de surdosage involontaire, procéder à un remplacement partiel de l'eau, le cas échéant ajouter du produit de traitement de l'eau et filtrer au charbon. Si vous avez oublié une fois d'additionner du produit, remédiez à l'oubli le plus rapidement possible et continuez avec le dosage prescrit. À titre préventif lors de l'ajout de nouveaux poissons: traitement avec 1/3 du dosage.

Mesures de précaution spéciales pour la conservation:

Protéger de la lumière et de la chaleur. Conserver dans l'emballage original. Tenir le médicament hors de portée des enfants. Ne plus utiliser après la date limite d'emploi.

Mises en garde particulières:

Remarque: le produit colore fortement et ne peut plus être retiré des textiles ou des moquettes. Les plastiques se trouvant dans l'aquarium peuvent changer de couleur. La coloration de l'eau est liée au principe actif et disparaît au bout de quelques jours. Une extinction de l'éclairage de l'aquarium au cours de la durée du traitement augmente l'efficacité. Exclure du traitement les petits animaux tels qu'anémones, praires et gastéropodes. Les plantes aquatiques à fibres fines peuvent subir des lésions.

Mesures de précaution particulières pour l'élimination de médicaments non utilisés:

Remettre les médicaments non utilisés aux points de collecte correspondants.

Composition qualitative et quantitative par principes actifs:

1 ml contient: 2,5 mg de chlorure de méthylthionium

1,0 mg d'oxalate de vert de malachite

0,5 mg de chlorure de méthylrosanilium

0,3 mg de monochlorure d'acriflavinium

Composition qualitative par composants divers:

propylène glycol, eau purifiée

Présentation et contenu:

Solution à ajouter à l'eau de l'aquarium

Rabomed forte, 25 ml (réf. 53015); Rabomed forte, 500 ml (réf. 53025)

Date de la version du mode d'emploi: 08/2008



Ektozon N

Art. Nr.

51391 125 g

51393 500 g

51395 1.500 g

Zur Vorbeugung und Behandlung von Pilzkrankheiten (Saprolegnia, Achlya) an Süß- und Seewasserfischen, Ciliatenbefall (Chilodonella) und protozoären Hauttrübern. Außerordentlich bewährt bei Verletzungen aller Art.

Medicine for aquarium fish, for prevention and treatment of mycoses (saprolegnia, achlya) on freshwater and marine water fish, ciliata infection (chilodonella) and protozoan ectoparasites. Exceptionally well proven for injuries of all kinds.

Medicina per pesci ornamentali, per la prevenzione e il trattamento di micosi (Saprolegnia, Achlya) dei pesci marini e d'acqua dolce, infezioni da Ciliati (Chilodonella) e protozoi ectoparassiti. Eccezionale protezione da lesioni di qualsiasi tipo.

Médicament pour la prévention et le traitement des mycoses (Saprolegnia, Achlya) chez les poissons de mer et d'eau douce, Chilodonella et protozoaires parasites de la peau. Protection exceptionnelle contre tout type de lésion.

Geneesmiddel ter voorkoming en behandeling van schimmelziekten (Saprolegnia, Achlya) bij zoet- en zoutwatervissen, ciliaatbesmetting (Chilodonella) en protozoïsche huidkwalen. Uitermate betrouwbaar bij allerlei verwondingen.

Medicina para peces de acuario, para la prevención y el tratamiento de micosis (Saprolegnia, Achlya) en peces de agua dulce y salada, presencia de ciliados (Chilodonella), protozoos enturbadores de la piel. Extraordinariamente acreditado para heridas de todo tipo.



Prazimed

Art. Nr.

53012

Arzneimittel gegen Hautwürmer (Gyrodactylus), Kiemenwürmer (Dactylogyrus) und Bandwürmer (Cestoden).

Medicine for flat worms (Gyrodactylus), gill worms (Dactylogyrus), and ringworm (Cestoden).

Presidio medico contro i vermi della pelle (Gyrodactylus), vermi delle branchie (Dactylogyrus) e vermi piatti (Cestoden).

Médicament contre les vers parasitaires de la peau (Gyrodactylus) et des branchies (Dactylogyrus) et les vers solitaires (Cestoden).

Medicijn tegen huidwormen (Gyrodactylus), kieuwwormen (Dactylogyrus) en lintwormen (Cestoden).

Medicamento contra gusanos de la piel (Gyrodactylus), gusanos de las branquias (Dactylogyrus) y tenia (Cestoden).